

Forté™ -BG Forté™ -AP

Molinillo de café
por peso y tiempo

MANUAL DE INSTRUCCIONES



INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar el Molino Forté. Para el resto de esta manual, el nombre genérico “Forté” será utilizado al referirse tanto al Forté-AP como al Forté-BG. Si se refiere a un molino específico, se indicará claramente.

El Forté es un Molino compacto de uso comercial que funciona tanto por peso como por tiempo, diseñado para moler café para cualquier tipo de producción. El Forté incorpora muchas características que se adaptarán muy bien a las operaciones de tipo comercial, incluyendo: total construcción metálica, una huella pequeña, panel de control intuitivo y un sólido ajuste Macro/Micro. El diseño del Forté incluye un ensamblaje para molido con un cargador de fresas dentadas que se atornilla firmemente a un compartimiento metálico, para un molido más exacto. Una faja de transmisión más grande, en combinación con un motor de Corriente Directa, aumenta la velocidad del molido y el ciclo de trabajo.



Fresas

El Forté es un duradero caballo de trabajo que usa fresas planas de 54mm. El Forté-BG usa fresas planas de acero que producen un molido exacto y preciso con menos fallas, entregando una calidad excepcional en cada taza para métodos de producción de café desde Press Pot hasta Drip. El Forté-AP usa fresas planas de cerámica que son excelentes para todos los estilos de café. Las fresas de cerámica son más duras que el acero y tardan (en promedio) casi el doble de las de acero.

Recipiente de Cierre

El Forté viene con un recipiente de Cierre que puede ser removido del molino mientras los granos todavía están dentro de él, permitiendo cambiar los granos fácilmente.

Soporte de Portafiltros Metálico

El Forté-AP viene con un Soporte de porta-filtros de metal fundido que puede ser fácilmente ajustado para cualquier porta-filtro.

TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	2
TABLA DE CONTENIDO	4
IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES	6
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	7
OPERACIÓN	9
Fijando el Ajuste Macro y Micro	10
Operación Normal de Molido	10
Operación de Molido Por Peso	11
Operación de Molido Por Tiempo	11
Programación	12
Modo Dormido	13
Instalación y Uso del Soporte de Porta-Filtros	13

Calibración de Fresas	14
Calibración de la Pesa	15
CUIDADOS y LIMPIEZA	16
Removiendo el Recipiente de Granos	16
Removiendo la Fresa Superior	16
Limpieza del Compartimiento de Molido, Compartimiento y fresas	16
Reemplazo de las Fresas	17
Reemplazo del Recipiente de Granos	18
Limpieza Automática	18
GARANTÍA y SERVICIO	19

IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES

Forté™



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Por favor lea cuidadosamente la siguiente información. Esta contiene información de seguridad muy importante para este aparato. Por favor guarde estas instrucciones para cualquier consulta en el futuro.

- ▶ Utilícese solamente con Corriente Alterna y con el voltaje correcto. Vea la etiqueta en la base del Molino para determinar el voltaje correcto.
- ▶ Solamente limpie la base del molino con un trapo seco o ligeramente húmedo.
- ▶ No use este molino para nada más que para el uso que está diseñado (como lo es el moler granos enteros y tostados de café).
- ▶ Baratza no aceptará ninguna responsabilidad por daños o heridas si el molino se utiliza de forma distinta para la que está diseñado o si es operado o reparado en forma inadecuada. Cualquier reclamo de garantía serán anulados.
- ▶ Desarme su Molino solamente como se indica en la sección de Cuidado y Limpieza de este manual. Si usted no puede arreglar el mal funcionamiento, visite www.bratza.com y vea la página de resolución de problemas.



- ▶ No use el Molino si el cable o enchufe están dañados o si el molino no está funcionando correctamente.
- ▶ No deje el Molino sin atención mientras esté encendido.
- ▶ Apague y desenchufe el molino de la corriente cuando no lo esté usando y antes de limpiarlo.
- ▶ Para desenchufarlo, tome el enchufe y quítela del tomacorriente. Nunca hale el cable.
- ▶ Mantenga su molino fuera del alcance de los niños.
- ▶ No sumerja el molino, el enchufe o el cable en agua o ningún otro líquido.

CUIDADO: SIEMPRE desconecte el cable eléctrico antes de limpiar el Molino.

OPERACIÓN

Coloque el Molino Forté en una superficie nivelada.

Con la tapadera del recipiente en su lugar, monte el recipiente en el compartimiento de molido alineando las dos pequeñas pestañas en la base del recipiente con las dos ranuras dentro del anillo en la parte superior del molino.



Inserte el recipiente de granos en su lugar y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

La palanca de Abrir/Cerrar debe estar apuntando hacia la parte trasera del molino.

Gire el depósito en el sentido de las manecillas del reloj hasta que quede asegurado en su posición (se requiere un poco de fuerza).

Conecte el enchufe a un tomacorriente de Corriente Alterna. Coloque en el recipiente la cantidad de granos tostados y enteros de café que desee. Mueva la palanca a la posición ABIERTO.

Coloque el recipiente de café molido en frente y al centro del molino y deslícelo cuidadosamente hacia adentro de la célula de carga.

Evite poner peso de más o apretar la célula de carga. Presione PESO y luego

TARA. La pantalla debe mostrar 00.0. Presione el botón 1 y luego INICIO.

Fijando el Ajuste Macro y Micro

Pueden quedar algunos granos de café parcialmente molidos entre las fresas al apagarse el molino. El molino debe siempre estar encendido cuando haga CUALQUIER ajuste en el molido.

Operación Normal de Molido

Ajuste la palanca de Macro (en el lado derecho) moviendo hacia arriba o hacia abajo, hacia el tipo de molido deseado. Ajuste la palanca de Micro (en el lado izquierdo) a la mitad de la escala.

Los niveles a fijar según la preparación de café deseada se pueden encontrar en www.baratza.com en la pestaña de Soporte.

Muela una pequeña cantidad de café hacia el recipiente presionando PESO, luego M (manual), y por último el botón INICIO. Presione PARAR después de haber molido 5gr de café. Revise el tamaño de las partículas. Si el tamaño de las partículas está cerca de cómo lo desea, use la palanca Micro para ajustar finamente el tamaño del molido. Si el tamaño de las partículas debe ser muy diferente, mueva entonces la palanca Macro a otra posición. Las medidas en la escala de la palanca Micro son iguales a un “clic” o un cambio de posición en la escala de la palanca Macro. Al SUBIR las palancas produce un tamaño más pequeño de partícula, y al BAJAR las palancas produce un tamaño más grande.



El Forté™ debe estar en funcionamiento cuando se realicen los ajustes de molienda.

Operación de Molido Por Peso

Seleccione PESO, luego inserte el recipiente de café molido en la célula de carga y presione TARA. Luego presione uno de los botones prefijados (1,2,3). La pantalla mostrará los pesos a moler prefijados en gramos. Presione INICIO para empezar a moler.

Al estar moliendo, la pantalla desplegará, en tiempo real, el peso del café en el recipiente de granos. Cuando la pantalla alcance el peso programado (+/- 0.2gr), el motor se detendrá y la pantalla mostrará el peso real en el recipiente de café molido por

3 segundos, luego, la pantalla se colocará nuevamente en el peso programado. El molino solamente permitirá moler un máximo de 120gr a la vez. Se puede detener la unidad en cualquier momento presionando el botón de PARAR. El motor se detendrá y la pantalla mostrará el peso prefijado seleccionado. También puede presionar M (Molido Manual) y usar los botones de INICIO/PARAR para moler el peso deseado a un máximo de 120gr.



Todas las configuraciones de Peso y Tiempo se realizan en la pantalla táctil.

Operación de Molido Por Tiempo

Seleccione TIEMPO y coloque el Soporte de porta-filtro sobre la célula de carga o coloque el recipiente de café molido en la célula de carga. Presione el botón deseado (1,2,3). La pantalla desplegará el tiempo programado de molido que corresponde en segundos. Presione el botón INICIO para empezar a moler. Al

estar moliendo, la pantalla irá contando los segundos hacia abajo hasta llegar a 0.0. Al alcanzar la pantalla los 0 segundos, se detendrá el motor y la pantalla volverá a desplegar el tiempo pre-fijado. Para moler mayores cantidades de café, presione el botón (M) Manual y luego INICIO. El molino contará hasta 40 segundos (AP), 60 segundos (BG) y luego se apagará automáticamente. Se puede detener la operación MANUAL en cualquier momento al presionar el botón PARAR. El motor se detendrá y la pantalla desplegará la cantidad total de segundos por 3 segundos, luego se colocará de nuevo en 0.0.

Programación

El Forté está equipado con tres botones programables tanto para Peso como para Tiempo. Estos botones programables solamente ajustan la cantidad de peso o tiempo del café a molerse, no ajustan el grueso del molido. Cada botón

Cada botón viene de fábrica con los siguientes valores pre-fijados:

Peso: 1=15gr, 2=30gr, 3=60gr

Tiempo: 1=10s, 2=15s, 3=30s

Usted puede fácilmente programar pesos mayores o menores de la siguiente manera:

1. Seleccione Peso o Tiempo.
2. Seleccione un botón prefijado
3. Presione las flechas para arriba o para abajo para ajustar los gramos o los segundos. (Presione y mantenga presionada la flecha para arriba o para abajo por dos segundos para avanzar más rápidamente, si presiona por cinco segundos avanzará aún más rápido.)

4. Una vez llegó al peso o tiempo deseado, presione y mantenga presionado el botón prefijado por 3 segundos. La pantalla parpadeará para confirmar que se ha fijado.
5. Para programar los otros botones repita los pasos 1-4.

El molino mantendrá el peso fijado aún si es desenchufado de la corriente eléctrica.

Modo Dormido

Para minimizar el consumo de electricidad en estado de espera, el Molino Forté se colocará en “modo dormido” automáticamente luego de 3 minutos de no ser usado. Mientras esté en modo dormido, la pantalla se apagará. Presione cualquier botón para “despertar” su Forté. Una vez se encienda la luz de la pantalla, seleccione su método preferido de molido.

Instalación y Uso del Soporte de Porta-Filtros

Coloque el Soporte de porta-filtros en una superficie plana y verifique si el porta-filtros cabe entre las dos barras de acero y queda nivelada. Las barras de acero del soporte se pueden ajustar verticalmente al aflojar los dos tornillos Phillips en la parte de atrás del soporte de porta-filtros. Apriete los tornillos al conseguir la posición vertical adecuada. Inserte el Soporte de porta-filtros en el molino y presione hasta que esté completamente asentado. Asegúrese de no poner ninguna presión en la célula de carga. Luego, inserte el porta-filtro en el Soporte levantando el mango hacia arriba a manera que el labio del porta-filtro se deslice debajo y sea asegurado por la saliente en la parte inferior del embudo. Para usarse, inserte el porta-filtro en el Soporte, presione TIEMPO y el botón prefijado deseado y luego presione INICIO. El molino funcionará en el tiempo prefijado y se detendrá automáticamente.

Calibración de Fresas

Todas las instrucciones dadas asumen que usted está observando la máquina.

Un tornillo de 2mm para calibrar está localizado en el agujero redondo detrás de la tolva de desecho (vea la foto). Este tornillo calibrador permite al usuario calibrar finamente las fresas, para un molido más fino al girarlo hacia un lado o más grueso al otro lado mientras el molino está funcionando. Para hacer el ajuste, saque los granos del Molino. Encienda el molino y baje hasta abajo las palancas de Macro y Micro. Deje funcionar el molino lo suficiente como para sacar cualquier remanente de café molido. Remueva el recipiente de café molido (para los molinos Vario-W y Forte, el recipiente de TARA). Ahora presione cualquiera de los botones prefijados y presione INICIO, luego inserte la herramienta de calibración en el tornillo de 2mm (el molino seguirá funcionando hasta que usted presione el botón PARAR). Con el motor funcionando, mueva la palanca Macro hasta arriba (ajuste 1). No se debe escuchar ningún cambio en la velocidad del motor. Ahora, lentamente mueva la palanca Micro a la posición media (ajuste M). Si el motor no se arrancó muy lento, use la herramienta de calibración para girar el tornillo de calibración en la dirección de más fino (como se indica en la herramienta), hasta escuchar que el motor baja la velocidad. Este ajuste permitirá tener un amplio rango de molidos. Si usted desea un molido más grueso, use la herramienta y gire el tornillo en la dirección contraria a la de la flecha en la herramienta.



Emplee la herramienta de calibración de las placas mientras el molinillo está funcionando.

Calibración de la Pesa

Si la pantalla muestra “EEE”, “out” o el Molino está produciendo café molido de más o de menos, se deberá calibrar la pesa. Para hacer esto debe tener un peso de 200gr. Para “crear” un peso de 200gr, coloque el depósito de granos en una pesa diferente y agregue granos de café hasta que esta indique 200gr (el peso combinado de los granos y el recipiente). Mantenga a la mano su “medida de 200gr”. Ahora, desenchufe el Forté y asegúrese de que no queda nada en la plataforma de la pesa. Conecte nuevamente el Forté, y mientras se enciente, mantenga presionado los botones M y PESO hasta que se despliegue un valor entre 1500-3000. Luego, presione el botón M y se desplegará “cal”. Suavemente, coloque su peso de 200gr en la plataforma. La pantalla destellará “pas” y luego mostrará el total del peso de los granos y el contenedor (debería de ser 200). Al quitar el contenedor, la pantalla mostrará 0.0. Vacíe el contenedor. Presione INICIO para que se despliegue la “pantalla de inicio”. Luego, coloque el recipiente nuevamente en la pesa y presione TARA. La pesa ahora estará calibrada. Por favor, escribanos a support@baratza.com si tiene algún problema al calibrar la pesa.



CUIDADOS y LIMPIEZA

Removiendo el Recipiente de Granos

Gire la palanca del recipiente a la posición de CERRADO, luego presione INICIO para que cualquier grano que haya quedado salga por el molino. Quite el enchufe del tomacorriente. Remueva el depósito de granos girándolo con ambas manos (con la tapadera puesta) en dirección contraria a la de las manecillas del reloj hasta que se detenga (aproximadamente ¼ pulgada o 4mm) y luego levante el depósito de granos del cuerpo del molino.

Removiendo la Fresa Superior

Con la Herramienta Para Fresas Baratza que incluye el molino, gire el cargador metálico de las fresas en el sentido de las manecillas del reloj hasta que se pueda girar a mano, luego levante el cargador de las fresas hacia arriba y hacia afuera del molino.

Limpieza del Compartimiento de Molido, Compartimiento y fresas

Lave el recipiente de molido, depósito de granos y la tapadera del depósito



Gire las placas hacia la derecha para extraer



con agua tibia con jabón, luego enjuague y deje secar. Si el molino es usado a diario, las fresas (de acero o cerámica), deben ser limpiadas al menos cada pocos meses usando tabletas (vea arriba para limpieza automática), o con un cepillo de cerdas duras. Una correcta limpieza permite que las fresas consigan el molido más consistente que sea posible. El limpiar adecuadamente también permite eliminar los aceites del café, que pueden destilar y degradar el sabor del café molido.

Cuidado

No coloque el depósito de granos, su tapadera, recipiente de molido, o el Soporte de porta-filtros en la lavadora. Lávelos todos a mano solamente. NO LAVE las fresas con agua.

Reemplazo de las Fresas

Asegúrese que TODOS los granos de café y todo el polvo sea quitado de las superficies que se rosan en el compartimiento de molido, y del cargador de la fresa superior antes de volver a instalarlas. Aún un pequeño trozo de polvo de café arruinará su calibración.

Enrosque suavemente con su mano el cargador superior de fresas en el sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que esté firme (casi 1 vuelta completa). Luego, con la Herramienta de Fresas Baratza, gire el cargador de las fresas en sentido contrario a las manecillas del reloj por lo menos un 1/8 de pulgada más, o 2mm (no se pase de eso).

Reemplazo del Recipiente de Granos

Para reemplazar el recipiente de granos, alinee las dos pequeñas pestañas en la base del recipiente con sus respectivas ranuras en la parte superior del molino, e inserte el recipiente en el molino. Una vez el recipiente está en su lugar, gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga y haga clic (alrededor de ¼ de pulgada o 4mm). La palanca de Abrir/Cerrar debe estar apuntando hacia la parte de atrás del molino. Abra la palanca para dejar pasar los granos hacia el compartimiento de molido.

Limpieza Automática

Una profunda, rápida y fácil limpieza se puede conseguir usando las tabletas biodegradables de limpieza Full Circle (mr). Las tabletas Full Circle están diseñadas para expulsar las partículas de café y absorber los residuos de olor y aceites del café. Saque todos los granos del depósito y encienda el molino para quitar cualquier grano que haya quedado dentro. Coloque la cantidad recomendada de Grindz en el recipiente de granos vacío. Ajuste el nivel de molido a 10, coloque el recipiente de café molido en la célula de carga y presione PESO, M (manual) y luego el botón INICIO.

Muela todas las tabletas dentro del recipiente de granos y luego presione ALTO. Una vez termine esto, recomendamos quemuela aproximadamente 30gr de café para quitar cualquier residuo de las tabletas. Tire las tabletas y café molidos. Para más información sobre las tabletas de limpieza Full Circle, visite www.urnex.com.



GARANTÍA y SERVICIO

Información sobre Garantía en EEUU y Canadá

La Garantía limitada sobre los Molinos Baratza es de 1 año. Esta garantía cubre todos los defectos en materiales y mano de obra (partes y trabajo), incluyendo transportación terrestre gratuita desde y hacia nuestros centros de reparaciones en los EEUU y Canadá. Esta garantía no aplica a: uso no apropiado, falta de limpieza, abuso, desgaste o roturas por uso, falta de ajustes apropiados, objetos extraños entre los granos de café (como piedras, tornillos, etc.), o uso distinto de la intención del fabricante de moler granos enteros tostados de café. Si su molino falla dentro del primer año de uso, escriba a Support@baratza.com o llame al 425-641-1245. Para garantías adicionales, soporte o información para arreglar problemas, visite www.baratza.com.

Información de Garantía Internacional

Para todos los países fuera de los EEUU y Canadá, la garantía, soporte y servicio es proporcionado por los Distribuidores Internacionales con quien compró el producto. Para encontrar a un distribuidor cerca de usted, visite <http://www.baratza.com/retailers/international>.

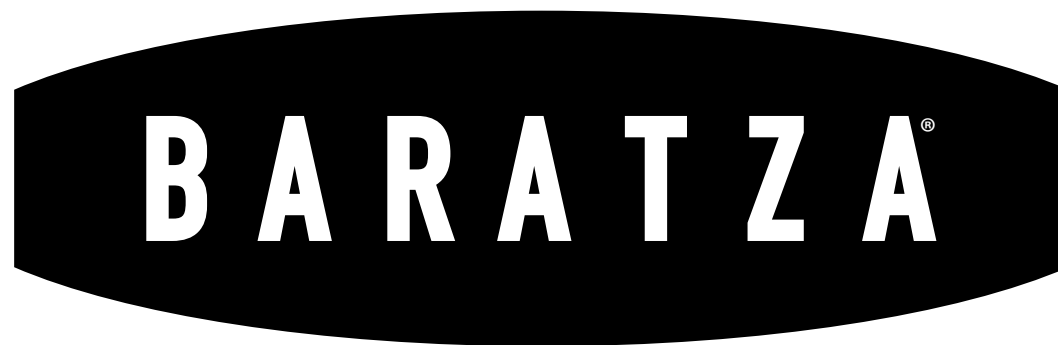
Prueba de Compra y Registro de Productos

Usted puede registrar su molino en www.baratza.com. El registrarlo nos permitirá contactarle en el no esperado evento de notificarle por algún riesgo a su seguridad por el producto, ayudándonos a cumplir con lo previsto en la Ley de Protección de Producto Al Consumidor. El número de serie está localizado en la parte de abajo del molino. Por favor, guarde su recibo de compra como comprobante de la fecha de compra.

Para Reparaciones o Preguntas

Escríbanos a: support@baratza.com

Para Repuestos e Información, visite: www.baratza.com



© 2013 Baratza

3923 120th Avenue, SE
Bellevue, WA 98006, USA

www.baratza.com

Fecha de Revisión del Manual 1/2014